

PROCÈS-VERBAL d'une séance extraordinaire du conseil municipal, tenue à l'hôtel de ville de Deux-Montagnes, le 9 décembre 2010 à 19h30, sous la présidence du maire, monsieur Marc Lauzon.

Présences : Suzette Bigras, Guillaume Bouvrette, Tom Whitton
Mario St-Charles, Nathalie Chayer, James McAllister

Nicolas Bouchard, directeur général
M^e Jacques Robichaud, greffier

Séance extraordinaire

La séance est ouverte par monsieur le maire Marc Lauzon à 19h30.
* 19h35 Arrivée du conseiller Guillaume Bouvrette.

1. Adoption de l'ordre du jour

IL EST

Proposé par monsieur Mario St-Charles

Appuyé par monsieur James McAllister
et unanimement résolu

2010-12-09.331

D'ADOPTER l'ordre du jour de la présente séance tel que déposé.

ADOPTÉE

2. Adoption du budget 2011

CONSIDÉRANT l'état des finances actuelles de la Ville de Deux Montagnes ;

CONSIDÉRANT l'utilisation en 2010 du surplus accumulé pour une somme de 584 600 \$ afin de réduire le fardeau fiscal des citoyens en période de récession mondiale ;

CONSIDÉRANT l'impossibilité d'utiliser à nouveau en 2011, le surplus accumulé ;

CONSIDÉRANT la nécessité d'éponger le déficit d'opération de l'exercice financier 2009 créé par la prise d'une réserve sur les revenus non-perçus de l'Olympia et par le déficit du fonds de pension des employés municipaux ;

CONSIDÉRANT le début du financement à long terme des travaux à l'usine de filtration ;

CONSIDÉRANT le début du financement à long terme des travaux de vidange des boues et de mise aux normes des étangs aérés entrepris par la Régie des eaux usées ;

CONSIDÉRANT que toutes ces nouvelles dépenses incompressibles représentent à elles seules une augmentation des dépenses de 1 565 600 \$ que la ville doit assumer ;

CONSIDÉRANT la volonté du conseil de maintenir le niveau et la qualité des services rendus à la population ;

CONSIDÉRANT les quatre (4) soirées de présentation publique des prévisions budgétaires 2011 ;

CONSIDÉRANT les trois (3) séances de travail à huit clos, les 4, 6 et 8 décembre, réunissant les membres du conseil, le directeur général et la trésorière ;

2.1 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service de protection Incendie

IL EST

Proposé par madame Suzette Bigras
Appuyé par madame Nathalie Chayer
et résolu unanimement

2010-12-09.332 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service de protection incendie, s'élevant à la somme de 1 022 600 \$.

2.2 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service de protection Incendie

IL EST

Proposé par monsieur Tom Whitton
Appuyé par monsieur Guillaume Bouvrette
et résolu unanimement

2010-12-09.333 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service de protection incendie, s'élevant à la somme de 13 900 \$.

2.3 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service de Police régionale de Deux-Montagnes

IL EST

Proposé par monsieur Mario St-Charles
Appuyé par monsieur James McAllister
et résolu unanimement

2010-12-09.334 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service de Police régionale de Deux-Montagnes, s'élevant à la somme de 7 960 300 \$.

2.4 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service de Police régionale de Deux-Montagnes

IL EST

Proposé par madame Suzette Bigras
Appuyé par madame Nathalie Chayer
et résolu unanimement

2010-12-09.335 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service de Police régionale de Deux-Montagnes, s'élevant à la somme de 49 800 \$.

2.5 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service du Greffe

IL EST
Proposé par monsieur Tom Whitton
Appuyé par monsieur Guillaume Bouvrette
et résolu unanimement

2010-12-09.336 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service du Greffe, s'élevant à la somme de 273 800 \$.

2.6 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service du Greffe

IL EST
Proposé par monsieur Mario St-Charles
Appuyé par monsieur James McAllister
et résolu unanimement

2010-12-09.337 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service du Greffe, s'élevant à la somme de 26 300\$.

2.7 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service de la Cour municipale commune de Deux-Montagnes

IL EST
Proposé par madame Suzette Bigras
Appuyé par madame Nathalie Chayer
et résolu unanimement

2010-12-09.338 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service de la Cour municipale commune de Deux-Montagnes, s'élevant à la somme de 1 129 400 \$.

2.8 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service de la Cour municipale commune de Deux-Montagnes

IL EST
Proposé par monsieur Tom Whitton
Appuyé par monsieur Guillaume Bouvrette
et résolu unanimement

2010-12-09.339 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service de la Cour municipale commune de Deux-Montagnes, s'élevant à la somme de 3 000 \$.

2.9 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Loisirs et Services communautaires

IL EST
Proposé par monsieur Mario St-Charles
Appuyé par monsieur James McAllister
et résolu unanimement

2010-12-09.340 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Loisirs et Services communautaires, s'élevant à la somme de 2 560 900 \$.

2.10 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service des Loisirs et Services communautaires

IL EST
Proposé par madame Suzette Bigras
Appuyé par madame Nathalie Chayer
et résolu unanimement

2010-12-09.341 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service des Loisirs et Services communautaires, s'élevant à la somme de 5 000 \$.

2.11 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Communications

IL EST
Proposé par monsieur Tom Whitton
Appuyé par monsieur Guillaume Bouvrette
et résolu unanimement

2010-12-09.342 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Communications, s'élevant à la somme de 322 200 \$.

2.12 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service des Communications

IL EST
Proposé par monsieur Mario St-Charles
Appuyé par monsieur James McAllister
et résolu unanimement

2010-12-09.343 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service des Communications, s'élevant à la somme de 52 500 \$.

2.13 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Travaux publics et urbanisme

IL EST
Proposé par madame Suzette Bigras
Appuyé par madame Nathalie Chayer
et résolu unanimement

2010-12-09.344 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Travaux publics et urbanisme, s'élevant à la somme de 7 332 650 \$.

2.14 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service des Travaux publics et urbanisme

IL EST
Proposé par monsieur Tom Whitton
Appuyé par monsieur Guillaume Bouvrette
et résolu unanimement

2010-12-09.345 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service des Travaux publics et urbanisme, s'élevant à la somme de 303 550 \$.

2.15 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Finances

IL EST
Proposé par monsieur Mario St-Charles
Appuyé par monsieur James McAllister
et résolu unanimement

2010-12-09.346 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Service des Finances, s'élevant à la somme de 6 116 400 \$.

2.16 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Service des Finances

IL EST
Proposé par madame Suzette Bigras
Appuyé par madame Nathalie Chayer
et résolu unanimement

2010-12-09.347 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Service des Finances, s'élevant à la somme de 29 000 \$.

2.17 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 de la Direction générale

IL EST
Proposé par monsieur Tom Whitton
Appuyé par monsieur Guillaume Bouvrette
et résolu unanimement

2010-12-09.348 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 de la Direction générale, s'élevant à la somme de 554 800 \$.

2.18 Approbation des dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Conseil municipal

IL EST
Proposé par monsieur Mario St-Charles
Appuyé par monsieur James McAllister
et résolu unanimement

2010-12-09.349 D'APPROUVER les dépenses d'opérations pour l'exercice financier 2011 du Conseil municipal, s'élevant à la somme de 294 200 \$.

2.19 Approbation des nouvelles demandes pour l'exercice financier 2011 du Conseil municipal

IL EST
Proposé par madame Suzette Bigras
Appuyé par madame Nathalie Chayer
et résolu unanimement

2010-12-09.350 D'APPROUVER les nouvelles demandes de dépenses pour l'exercice financier 2011 du Conseil municipal, s'élevant à la somme de 300 \$.

2.20 Adoption des prévisions budgétaires 2011

IL EST

Proposé par monsieur Mario St-Charles

Appuyé par monsieur James McAllister

et résolu unanimement

2010-12-09.351 D'ADOPTER les prévisions budgétaires pour l'année 2011, telles que présentées :

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2011	
SOMMAIRE DES DÉPENSES	
Administration générale	3 670 100 \$
Sécurité publique	9 068 200 \$
Transport	3 155 700 \$
Hygiène du milieu	3 571 800 \$
Santé et bien-être	215 100 \$
Aménagement, urbanisme et développement	585 400 \$
Loisirs et Culture	2 565 900 \$
Frais de financement	1 835 400 \$
Sous total	24 667 600 \$
Autres activités financières	
Remboursement de la dette à long terme	2 783 300 \$
Affectations	
Surplus accumulé non affecté	235 200 \$
Réserves financières et fonds réservés	364 500 \$
DÉPENSES TOTALES	28 050 600 \$
SOMMAIRE DES RECETTES	
Taxes	17 214 300 \$
Paiements tenant lieu de taxes	450 100 \$
Autres recettes de sources locales	9 480 000 \$
Transferts	906 200 \$
RECETTES TOTALES	28 050 600 \$

DE PUBLIER un document explicatif du budget 2011 dans un journal diffusé sur le territoire de la ville, aux lieux et place d'une distribution de porte-à-porte.

ADOPTÉE

3. Période de questions (maximum 30 minutes) (suivant la loi, les questions ne peuvent porter que sur le budget)

Monsieur le maire ouvre la période de questions à 19h55.

4 citoyens ne questionnent le conseil. La période de questions se termine à 20h32.

4. Levée de la séance

IL EST

Proposé par monsieur James McAllister
Appuyé par monsieur Tom Whitton
et unanimement résolu

2010-12-09.352 DE LEVER la présente séance à 20h32.

ADOPTÉE

Signé *Marc Lauzon*

Marc Lauzon, maire

Signé *Jacques Robichaud*

Jacques Robichaud, avocat, o.m.a.
Greffier et directeur des Services juridiques